

# GRILL MEISTER

(DE) (AT) (CH)

## GRILLSCHALEN-SET / GRILLPLATTE

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt sollte nur als Grill- und Mikrowellenschale und -platte verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Technische Daten

- Max. Temperatur: 300 °C (ohne Griff)

## ⚠ **Sicherheitshinweise**

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

- Das Produkt wird nach dem Aufheizen sehr heiß. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Handschuhe sollten der PSA-Verordnung entsprechen (Hitzeschutz-Kategorie II, z. B. DIN EN 407).
- Vermeiden Sie abrupte Temperaturwechsel. Abrupte Temperaturwechsel können das Produkt beschädigen.
- Halten Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt ist nicht bruchsicher. Die Funktionsfähigkeit des Produkts kann nach dem Herunterfallen beeinträchtigt sein.
- LEBENSMITTELECHT!** Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch von Lebensmitteln.

**⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Kippen Sie das Produkt nicht, um es zu entleeren. Entnehmen Sie die Lebensmittel mit einem geeigneten Küchenutensil (z. B. Pfannenwender aus Holz, Zange).

### ● Verwendung

- Vor der ersten Verwendung und nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Vor jeder Verwendung:
  - Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist..
  - Fetten Sie das Innere des Produkts mit Speiseöl ein.

**ⓘ HINWEIS:** Dieses Produkt eignet sich auch für Mikrowellen (ohne Griff).

### ● Reinigung und Pflege

- ⚠ VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt stets herunterkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Um harte Essensreste zu entfernen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser.
- Das Produkt ist spülmaschinengeeignet.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

<b>Service</b>
<b>(DE)</b> <b>Service Deutschland</b> <p>Tel.: 0800 5435 111 E-Mail: owim@lidl.de</p>
<b>(AT)</b> <b>Service Österreich</b> <p>Tel.: 0800 292726 E-Mail: owim@lidl.at</p>
<b>(CH)</b> <b>Service Schweiz</b> <p>Tel.: 0800562153 E-Mail: owim@lidl.ch</p>

(GB) (IE)

## BARBECUE BOWL SET / GRILL TRAY

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product should only be used as a grilling / microwave bowl and plate. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

### ● Technical data

- Max. temperature: 300 °C (without handle)

## ⚠ **Safety instructions**

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- The product will become very hot after heating up. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. Gloves should accord with PPE regulation (category II heat protection, e.g. DIN EN 407).
- Avoid rapid temperature changes. Rapid temperature changes may damage the product.
- Keep the product out of reach from children.
- Do not use the product if it is damaged.
- The product is not break-proof. The functionality of the product may be impaired after it has been dropped.
- FOOD-SAFE!** This product has no adverse effect on taste or smell of the food.

**⚠ CAUTION! Risk of burns!** Do not tilt the product to empty it. Remove the food using a suitable kitchen utensil (e.g. wooden spatula, tongs).

### ● Use

- Before first use and after each use: Clean the product (see "Cleaning and care").
- Before each use:
  - Make sure the product is completely dry.
  - Grease the product’s inside with cooking oil.

**ⓘ NOTE:** This product is also suitable for microwave ovens (without handle).

### ● Cleaning and care

- ⚠ CAUTION!** Always allow the product to cool down before cleaning.
  - To remove hard food residues, use a damp cloth with a mild detergent and warm water.
  - The product is suitable for dishwashers.
  - Store the product in a dry place.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

<b>Service</b>
<b>(GB)</b> <b>Service Great Britain</b> <p>Tel.: 08000569216 E-Mail: owim@lidl.co.uk</p>
<b>(IE)</b> <b>Service Ireland</b> <p>Tel.: 1800 200736 E-Mail: owim@lidl.ie</p>

(FR) (BE)

## POÊLONS POUR BARBECUE /PLAQUE POUR BARBECUE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit doit seulement être utilisé comme barquette et plateau pour grill et four à micro-ondes. Toute autre utilisation ou modification du produit est interdite et peut entraîner des blessures et des dommages au produit. Le fabricant n’est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions. Le produit n’est pas prévu pour une utilisation commerciale.

### ● Données techniques

- Température max. : 300 °C (sans poignée)

## ⚠ **Consignes de sécurité**

AVANT L’UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

- Le produit devient très chaud après la cuisson. Utilisez des maniques ou des gants spécial grill pour votre protection. Les gants doivent correspondre au règlement EPI (catégorie de protection contre la chaleur II, par ex. DIN EN 407).
- Évitez tout changement brutal de température. Un changement brutal de température peut endommager le produit.
- Tenez le produit hors de la portée des enfants.
- N’utilisez pas le produit s’il est endommagé.
- Le produit n’est pas incassable. La fonctionnalité du produit peut être perturbée s’il tombe à terre.
- CONVIENT POUR LES ALIMENTS !** Ce produit n’a aucune influence négative sur le goût ou l’odeur des aliments.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !** N’inclinez pas le produit pour le vider. Retirez les aliments avec un ustensile de cuisine adapté (par ex. une spatule en bois, une pince).

### ● Utilisation

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation : Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Avant chaque utilisation :
  - Assurez-vous que le produit soit complètement sec.
  - Graissez l’intérieur du produit avec de l’huile alimentaire.

**ⓘ REMARQUE :** Ce produit va également au four à micro-ondes (sans poignée).

### ● Nettoyage et entretien

- ⚠ PRUDENCE !** Laissez le produit complètement refroidir avant de le nettoyer.
  - Pour enlever les résidus d’aliments qui ont séchés, utilisez un torchon humidifié avec un produit de nettoyage doux et de l’eau chaude.
  - Le produit va au lave-vaisselle.
  - Rangez le produit dans un endroit sec.

### ● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ♻ **Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.**

<b>Service après-vente</b>
<b>(FR)</b> <b>Service après-vente France</b> <p>Tél.: 0800904879 E-Mail: owim@lidl.fr</p>
<b>(BE)</b> <b>Service après-vente Belgique</b> <p>Tél.: 080071011 Tél.: 80023970 (Luxembourg) E-Mail: owim@lidl.be</p>

(NL) (BE)

## BARBECUESCHALENSET / BARBECUEPLAAT

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Beogd gebruik

Dit product mag alleen worden gebruikt als grill- en magnetronschaal en -plaat. Ieder ander gebruik en iedere verandering aan het product zijn niet toegestaan en kunnen leiden tot verwondingen en schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door gebruik waarvoor het product niet bedoeld is. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

### ● Technische gegevens

- Max. temperatuur: 300 °C (zonder greep)

## ⚠ **Veiligheidsaanwijzingen**

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

- Het product wordt na het opwarmen erg heet. Gebruik pannenlappen of grillhandschoenen voor uw eigen veiligheid. Deze handschoenen moeten voldoen aan de PSA-verordening (hittebeschermingscategorie II, bijvoorbeeld DIN EN 407).
- Vermijd abrupte temperatuurwisselingen. Abrupte temperatuurwisselingen kunnen het product beschadigen.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Het product is breekbaar. Goede werking van het product kan na een val negatief beïnvloed zijn.
- GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Dit product heeft geen negatief effect op smaak of geur van levensmiddelen.

**⚠ VOORZICHTIG! Kans op verbrandingen!** Houd het product niet scheef om het leeg te maken. Haal de levensmiddelen uit het product met een geschikt keukenhulpmiddel (bijv. een spatel, tang).

### ● Gebruik

- Voor het eerste gebruik en a ieder gebruik: Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Voor ieder gebruik:
  - Zorg ervoor dat het product volledig droog is.
  - Vet de binnenkant van het product in met spijsolie.

**ⓘ TIP:** Dit product is ook geschikt voor de magnetron (zonder greep).

### ● Schoonmaken en onderhoud

- ⚠ VOORZICHTIG!** Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik een vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel en warm water, om harde etensresten te verwijderen.
- Het product is geschikt voor de vaatwasser.
- Bewaar het product op een droge, koele plaats.

### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediene product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

<b>Service</b>
<b>(NL)</b> <b>Service Nederland</b> <p>Tel.: 08000225537 E-Mail: owim@lidl.nl</p>
<b>(BE)</b> <b>Service België</b> <p>Tel.: 080071011 Tél.: 80023970 (Luxemburg) E-Mail: owim@lidl.be</p>

(PL)

## ZESTAW POJEMNIKÓW DO GRILLOWANIA / PŁYTA DO GRILLOWANIA

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt należy stosować wyłącznie jako tacę i płytę do grilla i kuchni mikrofalowej. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

### ● Dane techniczne

- Maks. temperatura: 300 °C (bez uchwytu)

## ⚠ **Instrukcje bezpieczeństwa**

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

- Po rozgrzaniu produkt jest bardzo gorący. Używać uchwytów do gamków lub rękawic do grillowania dla swojej ochrony. Rękawice powinny być zgodne z przepisami dotyczącymi środków ochrony osobistej (kategoria ochrony cieplnej II np.DIN EN 407).
- Unikać nagłych zmian temperatury. Nagłe zmiany temperatury mogą uszkodzić produkt.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt nie jest odporny na pękanie. Produkt może nie działać prawidłowo, jeśli upadnie.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach żywności.
- ⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!** Nie przechylać produktu w celu jego opróżnienia. Żywność wyjmować odpowiednim narzędziem kuchennym (np. drewnianą szpatułką, szczypcami).

### ● Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu: Wyczyścić produkt (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Przed każdym użyciem:
  - Upewnić się, że produkt jest całkowicie suchy.
  - Nasmarować wnętrze produktu olejem spożywczym.

**ⓘ RADA:** Produkt można stosować również w mikrofalówkach (bez uchwytu).

### ● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ OSTROŻNIE!** Przed czyszczeniem należy odczekać, aż produkt ostygnie.
- Aby usunąć reszki jedzenia, należy użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu z ciepłą wodą.
- Produkt można myć w zmywarce.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu.

### ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksplotowanego produktu udziela urzqąd gminy lub miasta.

<b>Serwis</b>
<b>(PL)</b> <b>Serwis Polska</b> <p>Tel.: 008004911946 E-Mail: owim@lidl.pl</p>

(CZ)

## SADA GRILOVACÍCH MÍS / GRILOVACÍ DESKA

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek by měl být používán pouze jako miska a deska na gril a do mikrovlnné trouby. Jakékoli jiné použití a jakákoliv změna výrobku jsou zakázány a mohou vést ke zraněním nebo poškozením výrobku. Výrobce neručí za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

### ● Technické údaje

- Max. teplota: 300 °C (bez rukojeti)

## ⚠ **Bezpečnostní pokyny**

SEZNÁMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEJEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

- Výrobek je po ohřevu velmi horký. Pro svou ochranu použijte chňapku nebo grilovací rukavice. Rukavice by měly odpovídat nařízení o OOP (kategorie tepelné ochrany II, např. DIN EN 407).
- Vyvarujte se náhlých změn teploty. Náhlé změny teploty mohou výrobek poškodit.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Výrobek není nerozbitný. Funkčnost výrobku může být po pádu snížena.
- BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni potravin.

**⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení!** Nenaklánejte výrobek, abyste jej vyprázdnili. Potraviny odebírejte pomocí vhodného kuchyňského náčiní (např. dřevěné obráběčky na pánev, kleštěl).

### ● Použití

- Před prvním použitím a po každém použití: Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Před každým použitím:
  - Ujistěte se, že je výrobek úplně suchý.
  - Namažte vnitřní stranu výrobku jedlým olejem.

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je také vhodný pro mikrovlnné trouby (bez rukojeti).

### ● Čištění a péče

- ⚠ OPATRNĚ!** Předtím, než budete výrobek čistit, nechte ho vždy vychladnout.
- Chcete-li odstranit tvrdé zbytky potravin, použijte vlhký hadřík s jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.
- Skládejte výrobek na suchém místě.

### ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

<b>Servis</b>
<b>(CZ)</b> <b>Servis Česká republika</b> <p>Tel.: 800600632 E-Mail: owim@lidl.cz</p>

## SÚPRAVA GRILOVACÍCH MÍS / GRILOVACIA DOSKA

### Úvod

Blažozeláme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáme s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### Použitie v súlade s určením

Tento produkt sa má používať len ako miska a doska na grilovanie a do mikrovlnnej rúry. Akékoľvek iné používanie a akákoľvek zmena produktu nie sú povolené a môžu viesť k poraneniam a poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

#### Technické údaje

- Max. teplota: 300 °C (bez rukoväte)

## ⚠ Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNMI A POKYNNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

- Produkt je po zohriatí veľmi horúci. Na ochranu používajte chňapky alebo rukavice na grilovanie. Rukavice by mali zodpovedať nariadeniu o OOP (2. kategória ochrany pred teplom, napr. DIN EN 407).
- Vyhňte sa náhlym zmenám teploty. Náhle zmeny teploty môžu produkt poškodiť.
- Produkt držte mimo dosahu detí.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt nie je nerozbitný. Po páde sa môže obmedziť funkcnosť produktu.
- VHODNÉ PRE POTRAVINY!** Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť alebo vôňu potravín.

**⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!** Ak chcete produkt vyprázdniť, neprevracajte ho. Potraviny vyberte vhodným kuchynským náradím (napr. drevenou špachtľou, kliešťami).

#### Použitie

- Pred prvým použitím a po každom použití: Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Pred každým použitím:
  - Uistite sa, že je produkt úplne suchý.
  - Vnútro produktu namažte jedlým olejom.

**ⓘ UPOZORNENIE:** Tento produkt je vhodný aj do mikrovlnnej rúry (bez rukoväte).

#### Čistenie a starostlivosť

- ⚠ POZOR!** Pred čistením nechajte produkt vždy vychladnúť.
- Na odstránenie zaschnutých zvyškov jedla používajte vlhkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.
- Výrobok je vhodný do umývačky riadu.
- Produkt skladujte na suchom mieste.

#### Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

##### Servis

SK

**Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk

## SET DE FUENTES PARA BARBACOA / BANDEJA PARA BARBACOA

### Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

#### Uso previsto

Este producto debe utilizarse solamente como bandeja y placa para parrilla y microondas. Queda prohibido cualquier otro uso, así como la modificación del producto, ya que puede provocar lesiones y daños en el producto. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso no conforme a lo previsto. El producto no ha sido concebido para su uso comercial.

#### Datos técnicos

- Temperatura máx.: 300 °C (sin asa)

## ⚠ Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

- El producto llega a estar a muy alta temperatura al calentarlo. Utilice agarradores o guantes de barbacoa para protegerse. Esos guantes deben cumplir la normativa sobre equipos de protección individual (categoría de protección frente al calor II, por ejemplo, conformes a la norma DIN EN 407).
- Evite cambios de temperatura bruscos. Los cambios de temperatura bruscos pueden dañar el producto.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No utilice el producto si está dañado.
- El producto no es resistente a la rotura. Tras una caída, es posible que el producto ya no tenga la misma funcionalidad.
- ¡SEGURIDAD ALIMENTARIA!** Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor o el olor de los alimentos.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!** No incline el producto para vaciarlo. Retire los alimentos con un utensilio de cocina adecuado (por ejemplo, un espumadera de madera, o unas pinzas).

#### Uso

- Antes del primer uso y después de cada uso: Limpie el producto (véase “Limpieza y cuidado”).
- Antes de cada uso:
  - Asegúrese de que el producto está completamente seco.
  - Engrase la parte interior del producto con aceite de cocina.

**ⓘ NOTA:** Este producto también es apto para microondas (sin asa).

#### Limpieza y cuidado

- ⚠ ¡CUIDADO!** Deje siempre que el producto se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- Para quitar restos de comida incrustados, utilice un paño humedecido con un detergente suave y agua caliente.
- El producto es apto para lavavajillas.
- Guarde el producto en un lugar seco.

### Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

##### Asistencia

**ES Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: owim@lidl.es

### SÆT MED GRILLBAKKER / GRILLPLADE

#### Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

#### Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt må kun anvendes som grill- og mikroovnskål og -plade. Al anden anvendelse og enhver ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og produktskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

#### Tekniske data

- Maks. temperatur: 300 °C (uden greb)

## ⚠ Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

- Produktet er meget varmt efter brug på grillen. Anvend grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse. Handskerne bør være i overensstemmelse med forordningen om personlige værnemidler (varmebeskyttelseskategori II, f.eks. DIN EN 407).
- Undgå pludselige temperaturskift. Pludselige temperaturskift kan beskadige produktet.
- Hold produktet uden for børns rækkevidde.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Produktet er ikke brudsikkert. Produktets funktionsevne kan være begrænset efter et fald.
- LEVNEDSMIDDELSIKKER!** Dette produkt har ingen negative indvirkninger på levnedsmidlers smag og duft.

**⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!** Hæld ikke produktet for tømning. Fjern fødevarerne med et egnet køkkenredskab (f.eks. træpalet eller tang).

### Anvendelse

- Inden første anvendelse og efter hver anvendelse: Rengør produktet (se “Rengøring og vedligeholdelse”).
- Før hver ibrugtagning:
  - Kontrollér at produktet er helt tørt.
  - Smør produktets inderside med madolie.

**ⓘ BEMÆRK:** Dette produkt er også egnet for mikroovn (uden greb).

### Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ FORSIGTIG!** Lad produktet fuldstændigt afkøle inden det rengøres.
  - For fjernelse af svære madrester, benyttes en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
- Produktet er egnet til opvaskemaskine.
- Opbevar produktet på et køligt sted.

### Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

##### Service

**DK Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk

## SET CIOTOLE PER BARBECUE / TEGLIA PER GRIGLIARE

### Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

#### Uso previsto

Questo prodotto deve essere utilizzato solo come vassoio e piatto per barbecue e microonde. Qualsiasi uso diverso e qualsiasi modifica al prodotto non sono consentiti e possono causare lesioni e danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l’uso commerciale.

#### Dati tecnici

- Temperatura max.: 300 °C (senza manico)

## ⚠ Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L’USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

- Dopo il riscaldamento, il prodotto diventa molto caldo. Usare delle presine o dei guanti da cucina per proteggersi. I guanti devono essere conformi alla normativa sui DPI (protezione termica di categoria II, ad es. DIN EN 407).
- Evitare bruschi sbalzi di temperatura. Bruschi sbalzi di temperatura possono danneggiare il prodotto.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Il prodotto non è infrangibile. Dopo una caduta, la funzionalità del prodotto può essere compromessa.
- PER ALIMENTI!** Questo prodotto non ha alcun effetto negativo sul gusto o sull’odore dei cibi.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni!** Non inclinare il prodotto per svuotarlo. Rimuovere il cibo con un utensile da cucina adatto (ad es. spatola in legno, pinze).

#### Utilizzo

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto (vedi “Pulizia e manutenzione”).
- Prima di ogni utilizzo:
  - Verificare che il prodotto sia completamente asciutto.
  - Ungere l’interno del prodotto con olio da cucina.

**ⓘ INDICAZIONE:** Questo prodotto è adatto anche all’uso in microonde (senza manico).

### Pulizia e manutenzione

- ⚠ CAUTELA!** Lasciar raffreddare sempre il prodotto prima di pulirlo.
- Per rimuovere i residui di cibo duro, utilizzare un panno umido con un detergente delicato e acqua tiepida.
- Il prodotto è lavabile in lavastoviglie.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

### Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

##### Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

### GRILLTÁL-KÉSZLET / GRILLEZŐLAP

#### Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizz meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadás esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

#### Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag grill- és mikrohullámú tálként, illetve tálcaként használható. Minden más használati mód, illetve a termék módosítása tilos, és személyi sérülést és a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől eltérő használatából adódó károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

#### Műszaki adatok

- Max. hőmérséklet: 300 °C (fogantyú nélkül)

## ⚠ Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

- A termék felmelegedés után nagyon forró. Saját védelme érdekében használjon edényfogó ruhát vagy sütőkesztyűt. A kesztyűnek meg kell felelnie a PPE-előírásnak (II. hővédelmi kategória, pl. DIN EN 407).
- Kerülje a hirtelen hőmérsékleti változásokat. A hirtelen hőmérsékleti változások kárt tehetnek a termékben.
- A terméket tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- A termék nem törésálló. Ha a termék leesik, az hatással lehet a működőképeségére.
- ÉLELMISZERBIZTOS!** A termék nincs negatív hatással az élelmiszerek ízére vagy szagára.

**⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!** Ne döntse meg a terméket a kiürítéshez. Az élelmiszert egy arra alkalmas konyhai eszköz (pl. fából készült lapát vagy fogó) segítségével vegye ki.

### Használat

- Az első használat előtt és minden használat után: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
- Pred vsako uporabo:
  - Zagotovite, da je izdelek popolnoma suh.
  - Kenje be a termék belsejét étolajjal.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** A termék mikrohullámú sütőben használható (fogantyú nélkül).

### Tisztítás és ápolás

- ⚠ VIGYÁZAT!** Tisztítás előtt mindig várja meg, míg a termék lehűl.
- A keményebb ételmaradékok eltávolításához használjon egy enyhén nedves ruhát lány tisztítószerrel és meleg vízzel.
- A termék mosogatógépben is elmosható.
- Tárolja a terméket száraz helyen.

### Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

##### Szerviz

HU

**Szerviz Magyarország**  
Tel.: 0680021536  
E-mail: owim@lidl.hu

## KOMPLET SKLED ZA PEKO NA ŽARU / PLOŠČA ZA ŽAR

### Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. Ta navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

#### Predvidena uporaba

Ta izdelek se sme uporabljati samo kot pladenj in krožnik za žar in mikrovalovno pečico. Kakršna koli drugačna uporaba in kakršne koli spremembe izdelka so prepovedane in lahko povzročijo poškodbe in škoda na izdelku. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

#### Tehnični podatki

- Maks. temperatura: 300 °C (brez ročaja)

## ⚠ Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

- Izdelek je po segrevanju zelo vroč. Za zaščito uporabite krpo za lonce ali rokavice za žar. Rokavice morajo biti v skladu s predpisom OZO (toplotna zaščita kategorije II, npr. DIN EN 407).
- Izogibajte se naglim spremembam temperature. Nagle spremembe temperature lahko izdelek poškodujejo.
- Izdelek držite zunaj dosega otrok.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelek ni odporen na lomljenje. Izdelek morda ne bo deloval pravilno, če pade na tla.
- VARNO ZA ŽIVILA!** Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj hrane.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost opeklin!** Ne nagibajte izdelka, da bi ga izpraznili. Odstranite hrano s primernim kuhinjskim pripomočkom (npr. leseno lopatico, prijemalko).

### Uporaba

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi: Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Pred vsako uporabo:
  - Zagotovite, da je izdelek popolnoma suh.
  - Noiranjost izdelka namastite z jedilnim oljem.

**ⓘ OPOMBA:** Ta izdelek je primeren tudi za mikrovalovne pečice (brez ročaja).

### Čiščenje in nega

- ⚠ PREVIDNO!** Pred čiščenjem vedno pustite, da se izdelek ohladi.
- Za odstranitev ostankov trde hrane uporabite vlažno krpo z blagim detergentom in toplo vodo.
- Izdelek je primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Izdelek hranite na suhem mestu.

### Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za razlikiranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjanja oz. razlikovanja izdelka se lahko poslužimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

##### Servis

SI

**Servis Slovenija**  
Tel.: 080082034  
E-Mail: owim@lidl.si



IAN 388917\_2107

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY



Model No.: HG08055A / HG08055B

Version: 01/2022